The Lady They Labelled "Tokyo Rose", Iva Toguri Talks To The Media

(Pacific Citizen)

CHICAGO. — A voice from out of the past, Iva Toguri d'Aquino has started to respond to requests for interviews in recent weeks in wake of renewed interest in the so-called Tokyo Rose case stirred by the Japanese American Citizens League supporting her application for a Presidential pardon.

The first one came Mar. 22 when she talked with CBS News correspondent Bill Kurtis in Chicago for the CBS Evening News anchored by Walter Cronkite.

She then talked with Linda Witt, free-lance writer whose three-part series in the Chicago Tribune evoked the revealing story from Tribune's Far East correspondent Ronald Yates. The second interview appeared in the Mar. 24 Tribune.

Perhaps the third interview, the Washington Post Mar. 28 carried the news of her hopes for a presidential pardon to be submitted after the elections as told to Joel D. Weisman.

CBS News First

Kurtis spoke with Iva the day the Chicago Tribune published the Yates report that government witnesses in 1949 trial said that FBI had pressured them to tell half-truths and withold vital information.

"Her case has become a cause for the Japanese American Citizens League," Kurtis reported. "They will soon ask for a Presidential pardon. Hearing of witnesses who testified against her now saying they lied was no surprise to her."

Iva commented: "I heard they bragged that they got a free trip to the United States. They got to see their families that (they) never hadn't seen for five and ten years — free. They didn't know anything about the case, but so what? It was immaterial. They got free room and board for the duration of the trial, and $10 per diem at that time was a lot of money for people coming from Japan, and I guess this is one of the reasons they did it."

When asked whether she was bitter, as "you had to live with this all of these years", Iva said, "Well, I can't — I can't be 100% honest and say that I am not bitter. But all I know is the Man up above knew and that was good enough for me."

Kurtis, it was noted in the Linda Witt story, had produced

Cont. on P. 2

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 40 — 35 TUESDAY, MAY 4, 1976 Toronto, Ont.

Patty Hearst May Implicate Wendy Yoshimura

By LEE RUTTLE

OAKLAND, Calif. — As a result of unconfirmed reports broadcast recently that Patty Hearst had named and implicated Wendy Yoshimura in a Marin County bombing and the fatal Carmichael bank robbery, her attorney James Larson told the press April 16:

"I understand the prosecutors who interviewed Patty do not believe her. Her credibility was damaged at her trial. If they have any charges against Wendy, they could have a serious effect on Wendy's fair trial.

"Wendy's bail will not be jeopardized unless charges are filed. There must be a link with corroborating statements.

"We are not considering a change of venue at this time."

KQED (the public service TV station in San Francisco) in a copyright story April 15, learned from sources close to the investigation of the 1975 Carmichael (Calif.) bank robbery that Wendy drove one of two "switch cars" used in the robbery in which a woman bank patron was shot to death.

Newswriter Chistine Weicker would not confirm or deny the information had come from FBI interviews with Patty Hearst.

Driver of the other car, the KQED story held, was Patty.

The same station the previous day said sources identified Emily Harris as the SLA member who fired the shotgun blast which felled the woman.

S.F. Examiner's Story

The San Francisco Examiner also reported Wendy drove a "switch car" in the $15,000 hold-up of April 21 at Carmichael, but was quoting an FBI source. Patty Hearst allegedly told authorities both she and Wendy were several block away from the scene and were never near the bank during the robbery. After the robbers fled, the Examiner was told, they switched to the car Wendy was driving to complete their getaway.

Also implicated in the alleged disclosures by Patty Hearst were Emily Harris, Michael Bortin and James Kilgore as being inside the bank, while Steven Soliah, Kathleen Soliah and William Harris waited outside.

Steven Soliah is on trial in Sacramento for the hold-up.

Borton was involved in the 1972 illegal explosives case with Wendy and served a jail sentence. He denied he took part in the robbery.

The Examiner also said Wendy's palm print was found in the Sacramento house used by the SLA from February to June, 1974.

Kidnapper Named

Patty Hearst, who talked with authorities on Monday (April 12) after her sentencing, said William and Emily Harris had kidnapped her two years ago and it led to kidnapping charges being filed against the Harrises by Alameda County District Attorney Lowell Jensen in Berkeley municipal court.

In the charge, it was stated Miss Hearst was knocked unconscious as she was dragged out of her apartment.

Affidavit also named George Takahashi, a neighbor who was attracted by the commotion at the time of the incident. Because several shots were being fired from a passing car, the affidavit said Takahashi "took evasive action in order not to be hit by any bullets."

The Harrises are on trial in Los Angeles for armed robbery of an Inglewood sporting goods store.

Novelist Dies

TOKYO. — Sanaetsu Mushanokoji, a novelist known as the founder of Japanese "modern humanitarian literature," died recently of uremia at a Tokyo hospital. He was 90.

Japanese Gov't Land In Ottawa Rises From 11,450 To $600,000 In 4 Years

OTTAWA. — A parcel of land sold four years ago to the Japanese Government by the National Capital Commision for $11,450 now is appraised as high as $600,000.

Real estate experts and independent appraisers here say the value of the land when it was sold was betwen $350,000. and $400,000.

The NCC, however, says the price the Japanese paid for a little less than an acre close to the External Affairs Department headquarters and the Prime Minister's residence overlooking the Ottawa River was market value at the time. The NCC administers federal holding in the national capital area.

The Japanese expect to start construction of an embassy on the site later this year.

One real estate expert in the city described the sale as "crazy. . . just crazy. It doesn't make sense at all."

A number of federal Government officials expressed surprise when told of the amount paid for the land, which is zoned for office and commercial building.

The External Affairs Department, which acts as the middleman in all transactions involving embassies in Ottawa, says there is no indication of a reciprocal transaction in Japan to the advantage of Canada.

David Polowin, of Polowin Real Estate Ltd. here, termed the price paid by the Japanese ludicrous.

"Any fool knows Sussex Drive is the most prestigious street in the city . . .perhaps in Canada, I'd have been looking at a sum of $400,000 in 1972 and around $600,000 today. And they're conservative estimates."

Mr. Polowin said the site is perfectly located and perfectly zoned.

Some officials suggested that the NCC had expropriated at a set rate and didn't wish to make a large profit at the expense of the Japanese. The land was expropriated 10 years ago for a bridge.

Romanized Jpnz. Change To Nihongo By Newly Developed Japan Computer

TOKYO. — A computerized converter to change Japanese written in romanized letters — necessary for telegrams — into standard written Japanese has been developed by the Kyodo News Service.

The computer also can convert Japanese written in the simple katakana alphabet, Kyodo said.

It said the converter will be a decided contribution not only in mass communications but also for transmitting information in the fields of trading, banking and publishing.

The system originally was developed to convert reports filed by Kyoto correspondents overseas in romanized Japanese, Kyodo added.

The system can turn a 200-word message into standard Japanese in one and one half minute, about 10 times faster than a human can.

Ordinary written Japanese, using Chinese characters and an alphabet called hiragana, cannot be sent in ordinary telegrams.

Systems devised previously proved too troublesome and inefficient, having an automatic conversion rate of about 70 per cent, meaning human aid was needed to convert the other 30 per cent.

Kyodo said its system has an automatic conversion rate of better than 90 per cent.

It said the computer can analyze sentences and thus figure out what Chinese character is meant, even in cases of characters with different meanings but the same pronunciation — and thus the same romanized spelling.

"For instance, "hashi" could mean bridge or chopsticks," Kyodo explained.

In case of difficulty, Kyodo said, the converter offers its human operator a choice of the likeliest characters.

Nagasaki Govt. Protests French Atomic Tests

NAGASAKI. — The Nagasaki municipal government issued a protest recently against France's latest underground nuclear test at Mururoa Atoll in the Pacific.

A telegram sent to French ambassador Jean-Pierre Brunet said the nuclear-test will further spur atomic armaments competition and increase the danger of war, Nagasaki officials reported.

The French government announced recently that it had set off the blast recently at its testing station in French Polynesia. No details were given.

Nagasaki was destroyed by a U.S. Atomic bomb in the closing days of World War II in 1945. About 73,000 persons were killed.

Five Pair Of Twins Baffling

FUKUSHIMA. — Teachers at Mihara primary school in Fukushima prefecture, 120 miles northeast of Tokyo, recently shook their heads and sighed, "We've got a real problem on our hands." The problem was the entry of five pairs of twins among 154 new pupils for the new school semester.

"We'll have a difficult time trying to identify properly each twin by his name," one teacher said.

Iva Toguri. . .

(Cont. from Page One)

a sensitive 1969 documentary on Iva. She told Witt, "Before Bill Kurtis no one ever ever came forward who was willing to even permit me to tell my side of the story. Before him if I said red was red, I'd be quoted as saying red was white."

Linda Witt Story

Of her husband she has not been in communication since being released from prison, Iva was fighting back with tears as she read Yate's interview with Felipe d'Aquino. "He went through hell, too. What happened to me was unfair to him — more even than me in a way," Witt was told.

Her husband had worried her participation in Radio Tokyo's Zero Hour broadcasts at the request and direction of Allied POWs might get her into trouble after the war.

"We were never able to clarify what happened to him," Iva said of Felipe she has not seen in 27 years. He claims he was detained by the U.S. government and forced to sign papers swearing he would never apply to return to the U.S. — papers that would never stand up in court today, according to attorney Wayne Collins Jr., who has assumed the cause waged by his father.

Asked if she'd like to see Felipe again, she softly answered, "Oh, yes." Perhaps some things can be resolved if he could come, she added. "We were both resigned" to the separation caused by her conviction which stripped her of her citizenship.

Interview took place at the family's Oriental giftshop on the Northside.

Of Her Accusers

"It seems so strange to me that the men who accused me should be stricken with conscience now — 30 years later," she continued in commenting on the Tribune dispatch from Tokyo.

"I never talked to the press during my trial — except after my sentencing. I said then I'll go serve 10 years with a clear conscience, but the government's witnesses will have to suffer with their consciences for the rest of their lives. . .

"They admit now that they were drilled two hours each morning for a month before the trial. I can believe it. I can remember being so shocked at what they had to say. One after another parroting this stuff against me; things they had to know were not true."

With several major newspapers editorializing in favor of pardon for Iva Toguri, she confessed she "is afraid not to have hope".

Wrangles with Press

Her troubles with the press started with two reporters in search of "Tokyo Rose", even though they were repeatedly told there was no "Tokyo Rose". That was a nickname American GIs had given all the English-speaking female announcers on Radio Tokyo during WW2.

Iva told Witt two fully-armed men confronted her: "You are it and we're going to get a story from you." And she asked Witt: "What would you do?"

With that experience, "do you blame me for having mixed emotions (about being interviewed by the press)? After being slapped around for 30 years, what am I supposed to think when they suddenly discover I was innocent after all?

"I'm sorry I can't believe it's going to last. I hope I will be able to," she said with tears in her eyes. "Losing the baby, Phil. . . it was unbearable. That's one of the reasons I've avoided even thinking about it all the years. I gain nothing by thinking about it. You can't change wrong; you can't bring back 30 years."

Faith in Friends and U.S.

Witt closed her story by noting Iva's "strong streak of stoicism which kept her going — her faith in the country and the faith her friends had in her." Witt was referring to the elder Collins who often told Iva she hadn't abandon this country. He used to say "it abondoned me", Iva said.

"But the nicest thing is still being in a country where you can control your own mind, where you can select your own reading, the plays you want to attend, the music. This has been the reward. But it's been a lonely and a solitary life," Iva concluded.

Her 26-year old nephew admired her as "a helluva lady".

For the Washington Post, Weisman began his report of interview by noting Iva's feelings: "I guess I have more allies now . . . than I did 30 years ago at the trial. So maybe finally, the truth will win out."

While the Tokyo Rose myth pictured the siren of the Pacific with a mysterious, almost sensuous voice, Iva said she had a "pretty lousy voice".

Of her feelings, about the Presidential pardon, which her attorney says will be made after the fall election to avoid a decision colored by presidential politics, "I don't know what it would be like to remove a heavy bundle you've been carrying on your back for nearly 30 years. I can't imagine it," she told Weisman.

"I can't honestly say I'm not bitter, but I haven't been carrying an active vendetta. You just can't live that way. It's mentally unhealthy. You can either sit in a room and look at the four walls and feel sorry for yourself or you can go outside that room, outdoors, and look ahead. I've tried to look ahead."

JACL Comment

Unlike the political trials of today, Weisman noted there were no organized defense efforts during her 1949 trial to present her case to the media. Even the JACL, which is now supporting her, turned its back.

"I guess the League then felt it could help more people by not getting involved," JACL national executive director David Ushio said. "After all, our people were just then getting out of detention camps and we had to help them find houses, jobs and get resettled. I think we were wrong, but I guess my predecessors thought they should do the most good for the most people."

Wondering that had she renounced her citizenship and thus avoid U.S. jurisdiction and be spared, Weisman was told: "I had faith in the system. Even after what happened to me I believe in this country. If the trial were held again today, I'm sure I would be found innocent."

She related her prewar days in California, going to Japan after graduating in zoology from UCLA in 1941 to care for a sick aunt, and then being stranded by the outbreak of war. Because passports took weeks to acquire, she had left with only a birth certificate and a State Dept. identification card. As war rumors increased, she tried to return but the Japanese refused to let her leave without a passport.

Life in Wartime Tokyo

Of her experiences, in wartime Tokyo, "I was constantly harassed by the Japanese authorities," Iva continued. "They awakened me in the middle of the night — 2 o'clock, 4 o'clock, 6 o'clock — and marched me to the (police) station and asked me to renounce my citizenship. They said it would be easier. They implied I would have serious trouble if I continued to refuse. But I stood firm."

The Japanese officials finally ordered her to broadcast in the English-language program which they had hoped would undermine the morale of U.S. troops. "At first I refused to participate. . . it was very tense. . . then Maj. Cousens pulled me aside and assured me we could convert the program to benefit the Allies. I said, 'Sure'," Iva said.

She read her first script on Nov. 13, 1943, introducing herself as Orphan Ann. How she became to be known as "Tokyo Rose" still remains a mystery to her. She is convinced her broadcasts did not adversely affect U.S. morale. Many contained cleverly concealed messages to POW's and allies, she said. She was also smuggling food and clothing to POW's at the same time.

Iva's attorney, Wayne Collins Jr. of San Francisco, says "any reasonable review of the record will show numerous reasons for pardon."

Judge Michael Roche had admitted exhibits that would have been "clearly inadmissible under today's rules" including evidence showing the autograph of "Tokyo Rose" signed by d'Aquino while she was in custody in occupied Japan, Collins noted. "Who knows what coercion was used to get those autographs?"

Collins also noted the government claimed it had destroyed its own tapes of the Zero Hour broadcasts but used selected private copies at the trial. Iva was also forced to remain in jail for two years prior to her trial, thus denying her guarantee of a speedy trial, he added. And the trial by a jury of her peers excluded blacks and Orientals.

'A Tiger'

Of her 6½ years she served in prison, Iva preferred not to comment. "It was private and it should remain that way. I really don't care to discuss it."

Of her choice not to renounce U.S. citizenship to escape the travails, she recalled it was the "proudest moment in my life" on her return for the trial. "My father saw me and said: "Girl, we're proud of your stripes. A tiger can't change his stripes, but a person can do so easily. You didn't."

(It might be parenthically added that Iva — being born in 1916 —is "Tatsu — Dragon" by the Oriental zodiac, which holds these people will find their happiest time in middle age. She will be 60 years old come July 4.— Ed.)

The New Canadian

A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail
No. D-0646

T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY

SUBSCRIPTION
$9.00 for Six Months
$14.00 for a Year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
364-5965

CLASSIFIED

PERSONAL

MIDDLEAGED Nisei man would like to meet or correspond with a woman (28 to 38) interested in matrimony. Financially secure with good job and assets (Ontario resident). All mail will be strictly confidental, Box 10, The New Canadian.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

JACK THEMMY
PHONE
621-6067

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE'S

ANNUAL BAZAAR

SATURDAY, MAY 8th, 1976 12:30 to 6:00 p.m.

The Bazaar Committee will appreciate all gifts and suitable items to be sold at the Bazaar. Home sewing, handicrafts, white elephant, botiques, hardware, home-baking, makisushi, etc.

PLEASE CALL 429-0676 FOR PICK UP.

BAZAAR COMMITTEE

$1000 WEEKLY DRAW
APRIL 28th. WINNER
MRS. KOTO ADACHI
SCARBOROUGH, ONT.
NO. 785

ANNUAL BAZAAR
May 8 12:30 to 6:00 p.m.

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-8128, Mr. H. Yoshida 461-1688.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
MAY 9, 1976 Parents' Day
10.30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
Rev. N. Ishiura
2:00 Japanese Service
Rev. N. Ishiura
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Pesivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

In Toronto's West End
SHITO Karate Dojo
76 Six Point Rd.
Off Islington Ave.
South of Bloor
PHONE 233-3478

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Art Watanabe

Paramount
GIFT SHOP
733 Danforth Ave.,
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
COLOR T.V.
AND
Stereo Components
1065 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1543
Between Eglinton & Lawrence
Ave. East.
Repairs To All Makes

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9

Please find enclosed $.................................... for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months

$9.00 for 6 Months $14.00 per year

NAME (MR. MRS. MISS) ______________________

ADDRESS ______________________

CITY ______________ PROV. ______________

POSTAL CODE ______________________

Dates & Doings

National JCCA History Ded. Banquet

TORONTO. — In conjunction with the National JCCA Conference, a banquet will be held on Sat., May 22nd, 1976 at the Prince Hotel in Toronto. The theme of the banquet is the dedication of the history book to the Isseis. The keynote speaker is Mr. Andre Fortier, Deputy Minister of The Secretary of State, whose topic is our future involvement in Multiculturalism program. Time-table is: 5:30 — cocktails, 6:30 pre-dinner program, 7:30 — dinner, 8:30 — after dinner program and 10 — entertainment. Please submit your reservation with remittance of $15.00 a person to Toronto JCCA, Box 383, Station "K", Toronto M4P 2G7. Isseis, whose special rate is $10.00 a person, are requested to submit theirs to the Toronto JCCA Issei-bu, 889 Dundas Street West, Toronto M6J 1V9. Deadline for reservation is May 12.

* * *

Tor. Jpnz. Language School Meeting

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School Ijikai held its General Meeting on March 14, 1976 at the Nikko Garden Hall chaired by Mr. Masami Tsukamoto. Following President Sadamu Sato's opening address, the secretary's report was read by Mr. Tetsuo Kamitakahara. Treasurer Takaaki Kitamura and the School Board Chairman Douglas Arai each reported on their respective responsibilities. The present membership totals 242.

The students attending the two schools (downtown and Scarborough) now totals 245 with 18 teachers.

The downtown branch (Orde School) is at present faced with a problem of future expansion and a new location will be sought.

Upon request of the New Immigrant Group our school will give active consideration to accommodating their children within our present system at the start of the new term.

Principal Archie Nishihama (downtown branch) and Principal Akiko Maruoka (Scarborough branch) made their respective report on the school's progress and reiterated the fact that parents could help considerably by encouraging the use of Japanese language at home.

Considerable input was made at the meeting by the P.T.A. which speaks loudly of the interest they hold in the future programming of the school.

The dinner social convened at 6:30 p.m. chaired by Mr. Hitoshi Kato. Altogether 40 persons were in attendance which included Consul General and Mrs. Arino, Consul and Mrs. Shinomiya, and representative from The New Canadian and Continental Times.

Following are the major functions planned:

(a) Picnic on June 13 at High Park to be held jointly with the Kotobuki-kai.

(b) Graduation day on June 26 with the location yet to be determined.

(c) The graduating students' Educational Trip to Japan will leave Toronto July 8. As this is a charter flight, the public is encouraged to participate.

The list of the newly elected executives will be published in this newspaper in due course.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUYE TAKASHIMA
$8.00 POSTAGE INCLUDED

THE JAPANESE AND THE JEWS
BY ISAIAH BEN-DASAN
$7.50 POSTAGE INCLUDED

A CHOICE OF DREAMS
By JOY KOGAWA
$3.25 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
By Janice Patton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"
'Over 90 favorite recipes'
$1.85 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER
479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
1 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 363-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1390 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2003 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-8184

DANFORTH SPORTING GOODS
FISHING TACKLE
& WORMS
1202 DANFORTH AVE
At Greenwood.
George Fukuzaki
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits
& Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO

ソロバンのチャンピオン

登石達夫さんが挑戦

ト市プリンス・ホテル会計士

トロントのプリンス・ホテルの夜勤会計、登石達夫さん（といし・たつを）はソロバンのチャンピオン。日本でソロバンの六段（最高は八段）の腕前。一九六六年全日本學生選手權大会で優勝、一九六八年全関東地區の選手權を獲得した。なにしろ二千人の"手先自慢"を向うにまわして凱歌をあげたという强者。

この登石さんがカナダに轉任、自動計算機を使うエキスパート（男女を問わず）にチャレンジし、登石さんを負かす人、または挑戰した人にはグランド・プライズとして週末、プリンス・ホテルの客として泊まることができる。（金曜午後から　まで）

チャレンジャーはアン・メドウー嬢（プリンス・ホテル四四四ー二五二二）に連絡すること、コンテストの詳細を説明する。

小原流生花實演 盛況裡に終わる

〔トロント〕去る四月二十七日小原流の家元小原豊雲師が、トロント日系文化会館に於いて十種にわたる活け方の実演を披露した。会場には遠くはローチェスター、バッファロー、そしてオタワ方面からの同好者、さらに地元の日白人の参數が参集し、家元の見事な手さばきと傳統ある日本の藝術の深さにひとときを忘れた。吉川支部長の通譯は集まつた同好者、特に外国人を華道の眞髓に觸れさせたようだ。家元は最後に、尾形光リンの名畫を再現しようとする現代盛花の実演を行なった。

ト市日語校 維持会役員

トロント日本語學校の維持會役員と學務部委員は次の通り決定した。

△顧門 入沢芳藏 高田賢輔 井手律 △会長佐藤定 △同副塚本正己 △議長齊藤鶴 △總務部高橋英夫 上高原鉄雄 大竹周一 △會計北村高明 △同副山崎愛昌 △監査戸島保 小谷敏夫 △社交田中きずゑ 岩崎みどり 梅月千代 宮本タエ 香川信子 西村登美 石井スエ 宍戸千代 △評議員 渡邊純衛 沖廣浩一郎 平松豊憲 小柳行雄 河口チョーン 加藤齊 新井公道 佐々木滿 今井ジョージ 岩淺次男 高島トーマス 内丸ローイ 江畑テーリー 小林ケー 堀井ジョージ 辻内ケン 濱出勇雄 井手上穂 小澤テー 松井リチャード 小袋賢

△スクール・ボード（學務部）△委員長 佐々木滿 水數行雄 吉田賢 高橋英夫 加藤齊 新井公道 岩淺次男 鶴田守 高島タム 今井ジョージ 永松ローイ 内丸ローイ 小林勇 新井リチャード 齊藤健 北村高明・佐藤定

珍金魚盗まる

〔東京〕東京都内北部で金魚の飼育池から珍種の金魚五十五尾を盗み取った者がある。時價にして千八百ドル。珍らしい金魚十一種が盗まれたが、このうちには中國から十五年前輸入したのがふくまれている。當局では金魚飼育者か、蒐集家の仕業とみている。

ふるさと・いん意匠 展示會で一等入選

先週四日間ト市共進會々場ビルで行われたカナダ・レストラン・ホテル、モテル展でドンミルスにオフィスを構えているオリエンタル・グラフィック・サービス社（社長嘉納ジェームス）が出展した『ふるさと・いん』のデザインとプリンティング東洋国部で一等に入選した。

■死亡

△モ市の伊藤テルさん（七三）は四月二十二日同市病院で死去、二十六日夜レイ・ワルトン・レイ葬儀社で告別式を行い、二十七日火葬した。

さくら米

Tastiest Rice
It's "Sakura Brand"
おいしいと定評ある
『さくら米』新米賣出し
——カナダ一手販賣——
ダンダス・ユニオン店
DUNDAS UNION STORE
171 Dundas St. West, Toronto
Phone: 364-7692, 366-3663
Distributed by Crown Import Co. Inc., San Francisco, California

NEW ORIENT EXPRESS OF TORONTO LTD. Phone (416) 363-3409
ニュー・オリエント・エキスプレス・トロント
国際旅行社
James E. Nose, General Manager
45 Richmond St. West, Toronto M5H 1Z2
Telephone 363-3409

○七月二四日發バンクーバー經由 日本觀光旅行
○休日、ホリデー旅行
○商用、ご出張
○カナダからの呼び寄せ
○カナダからの呼ば寄せ
○カナダ国内旅行（バス旅行を含む）
○ヨーロッパ、南アメリカ、カブ海
○ハワイ、メキシコ、フロリダ
便利な旅行保険のとりあつかいお年寄りのお一人旅・お子様づれの旅立ちもご安心頂けるいろいろの特別便にもご相談に應じております。
旅行のご相談のお問い合わせはお氣軽にご一報下さい。
（シンプソン百貨店隣り、リッチモンド通り

サンダウン・マーケット
三石商店
日本食料品店

無料配達いたします
SANDOWN MARKET
221 Kennedy Road, Scarborough
Tel. 261-7040 — We Deliver

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO

SANKO TRADING CO. LTD OPEN: 7DAYS A WEEK 10A.M. TO 10P.M.
221 SPADINA AVE. TORONTO M5W 2E2 TEL.: 862-1082

健康づくりに薬園を ＝ 日本の種物色々

Shimizu Shoten Ltd.
349 East Hastings St., Vancouver, B.C.
P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣
▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄 なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。
▲食料品ご案内—○ヤマサ醤油 ○亀甲萬醤油 ○梅屋せんべい ○丸情あられ各種 ○ハナマルキ味噌 ○ナショナル電氣釜 ○サッポロ一番 ○サロンパス ○臺所用品 ○賣みりん ○カルピス ○娯樂用品 ○日本人形 ○瀬戸物 ○姫印製品 ○冷凍品各種 ○其他食料品 ○雜貨一切
▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード、雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。
食料雑貨直輸入商 清水商店

訪日観光團

出發	歸國
五月二日	五月二五日
五月一一日	六月一八日
五月二一日	六月二〇日
六月一九日	七月一九日
六月二二日	八月三〇日

呼寄せ観光團
昨年好評を得ましたので今夏三週間呼寄せ観光團の日付が決定しました。ご連絡下さい。詳報致します。

本店 タイムスクエア旅行社 672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5696
支店 タイムスクエア旅行社 11 57 Melville St., Vancouver, B.C. Tel. 681-7251

トロントの中心街
ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二ー三
（裏に駐車場があります）

天氣晴朗なれど（三九八）

佐藤愛子

「でも、そんなことはどうだっていいのよ。老人性痴呆でなくたって、忘れる人なんだから、結婚式の日なんか」

「うん、そうかもしれないね、ためしにぼくはニュートンの三大発見について聞いてみたのさ。すると、驚いたことにはスラスラと答えたよ　光のスペクトルの分析。万有引力の法則。微積分法……」

「老人性痴呆なんかじゃないわ」

朝子はいきどおろしさを押えながら、つとめて無表情に冷静にいった。

「老人性戀の病よ」

「そう思うかい、お母さんも。今朝になってぼくもやっとそのことに気がついたんだよ。だが恋をすると飯が食えなくなるっていうのは、これはどういう現象なのかねえ。ぼくにはどう考えてもわからないんだ」

「そこが老人性戀の病の特徴なのよ。子供のときにはしかにかかっていなかったのよ」

「ふーん」

春生は朝子を見た。

「どうする？お母さん」

どうするといわれると、改めて屈辱感が湧き上って来た。それは嫉妬ではない。むしろ敗北感だ。コト子に対する敗北感というより、雄介に対する敗北感だ。朝子が主婦道反の旗印を掲げて家を出たというのに、雄介は慌てず騒がず、老いらくの戀にうつつをぬかしている。雄介の胸はコト子のことでいっぱいで、朝子のことなどもうどこにもないのだ。

「どうするといわれても、返事のしようがない。お父さんの好きなようにすればいいのよ」

「そうか。じゃあ、坂部のおばさんと親爺が一緒になってもいいとお母さんはいうんだね」

「なりたければいいでしょ」

朝子はそっけなくいった

「そうか。わかったよ」

春生は縁側から立ち上った。

「その線で話を進めてみよう……やれやれ、手がかかるねえ……」

春生はそういって歸っていった。

それから何日か日が過ぎた。春生からは何の連絡もない。勿論、雄介からも便りは来ない。雄介とコト子のその後のなり行きは氣にかかるが、聞きに行くわけには行かないのである。

朝子は品川夫人のたっての勧めで、なでしこ會の書記長になった。書記長といっても、實際は雑用である。品川夫人は妻を守る會、浮氣撲滅をスローガンとしているなでしこ会を、ゆくゆくは主婦連のような強力な組織にして、全国大会なども持つようにしたいという構想を持っているのである。

その第一歩として品川夫人は　新聞の身の上相談や家裁などへ出向き、夫の浮氣に悩む妻たちに直接呼びかけをして、會員を揃えようと考えた。とりあえず、朝子に與えられた役目は、各種の新聞、週刊誌の身の上相談の中から、夫の浮氣に悩む妻を見つけることである。見つけると新聞社へ問い合せて、なでしこ會の趣意書を送る。その趣意書を書いて送ることも朝子の役目だ。

「必殺仕掛人」を上映

來る九日(日)午後三時と八時

△松竹カラー作品「必殺仕掛人」（梅安蟻地獄）を公開致します。

△五月九日（日）午後三時と八時の二回。

△キャスト緒形拳、林與一、山村聰、佐藤慶ほか多数

△於　トロント日系文化会館。（久方ぶりのチャンバラ映画です）お見逃しなく、是非ごらん下さい。

トロント日系文化会館

春のバザーご案内

△來る五月八日（土曜）午後十二時三十分から午後六時まで。日系文化会館に於て。

△どうぞご家族お揃いで半日をごゆっくりして下さい。

△バザー委員会は賣って喜ばれる品物のご寄付をみなさんからお願いしております。

△ホームソーイング、ハンディクラフト、ボーチイク、ベーキング、古本や雑誌、すし。その他。

＝ピックアップいたしますから電話四二九−〇六七六におかけ下さい。

日系文化会館バザー委員会

井谷武男

井谷武男（六三才、和歌山縣三尾村出身）儀、一月中旬ケローナ病院に入院し開腹手術を受け、日々快方に向いつつありましたが三月三十一日突然肺炎を併發し医療も遺族の手厚い看護の甲斐も空しく遂に四月二日正午十五分眠るが如く安らかに出直致しました。

追って七日午後七時半よりラッランド・コンミュニチー・ホールに於てバンクーバー天理教会より國領先生を招聘し、祭主國領、副祭主仲與、司会西議一諸氏のもとに御靈移しの儀を行い一般会葬者よりの玉串奉献告別式を營み翌日火葬致しました節にはご多忙中遠路わざわざご会葬下され、その上過分の玉串料、供花並びに弔辞、弔電を賜わりご厚情の程有難く深くお礼申し上げます。なお故人生前及び入院中のご交誼、お見舞等のご交情をも合わせて略儀ながら紙上を借り厚くお禮申し上げます。

喪主　井谷　須磨子
長男　井谷　武稔
妻　カーニ
次男　井谷　哲男
妻　フランセス
三男　井谷　強
妻　マガレット
長女婿　湊　和義
妻　照子
二女婿　寺井　功
妻　照代
三女婿　村田　一哉
妻　照美
実弟　庄司　定雄
妻　頼子
在日姉婿　門脇　義兵衛
従姉　山本　房子
従兄　山下　文吉
妻　フミエ
従弟　山下　健市夫妻
同　山中　ヨシエ
同　二ッ井藤市夫妻
同　二ッ井良夫夫妻
同　二ッ井繁夫夫妻
義弟　大江政義夫妻
同　大江司郎夫妻
同　大江明夫妻
同　狩谷竹雄夫妻
同　臼井甲子夫妻
同　大江享夫妻
孫　一同
外　親類一同
友人代表　松本佐巴一郎
天理教オカナガン布教所

トロント佛教會

◎五月九日（日）　父母の日
午前十時半　日曜學校
十一時朝の礼拝護城開教使
午后二時お日中石浦開教使
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話　五三四−四三〇二

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
◎五月九日（日）　午前十一時半　キリスト教家族聖日（母の日）「二世合同禮拝」
説教『キリストとの交わり』
岩井牧師
701 Dovercourt Rd.
Toronto, Ont.
Tel. 536-9435

聖アンドリュー聖公會

TEL. 654-5667
◎五月九日（日）　午前十一時半　早禱式
「母性愛」　キャノン今井
教会學校
母の日の茶会
顧問委員會

花
PHONE 425-2182
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE.,
TORONTO, ONT.

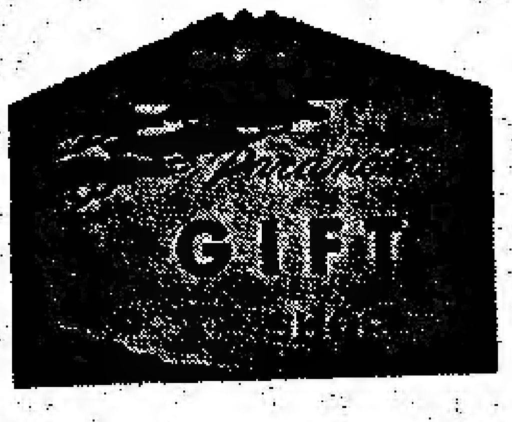
セブンスデー・アドベンチスト日系教会
□安息日學校（土）　午前九時半
□安息日禮拜（土）　午前十一時
牧師　阿嘉廣英
四九一−一六七四〇
19 Mortimer Avenue
Toronto 6, Ontario

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。
天理教カナダ教会
會長　大倉　トミ
160 Gracefield Ave.,
Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時
バジャー街五
電話四六三−八二六三
5 Badgerow Ave.,
Toronto, 356, Ont.
Phone 463-8263

浅田醫師
カイロプラクター　電話で予約して下さい（トロント）六五一−八〇六〇
（宅）六二一−一九八九
728A St. Clair Ave W.,
½ block W. of Christie

花ご注文
ハイランド花屋
店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone [illegible]



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一般
御夜及び土曜營業いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三−三四二六
家四六九−〇五九三

辯護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　トロント市ユニバーシティ街四二五　六一五号室
電話三六三−五〇〇二
自宅四九三−二四五七
◆一切の法律事務に應じますから御相談下さい

コリア・ハウス
レストラン
午前十一時から夜の十一時まで毎日開店
○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました
○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理
666 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

GINZA
RESTAURANT
6150 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間−月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話　二三一−四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST,　PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四−一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三−九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

ト市日語校維持会の總會
教室不足が予想さる
九月に新入學生の急増見込む

トロント日本語學校維持會の定期総会がこのほど日光食堂で行われた。佐藤維持会々長の挨拶、續いて上原總務による事務報告で、現在維持會員が二百四十二名と發表した。北村會計による學務部と維持會別の會計報告が承認され、新井學務委員長の學校別報告があつた。それによると

（一）第一、第二學校總生徒數は二百四十五人、教師十八人。なおスカボロ學校は來る九月より第七學年を設ける。

（二）オーデ學校（中央區）は九月の新學期に生徒數が予想以上入學するため、教室不足になり、移轉の必要に迫られることになりそうで、市學務課と交渉中。

（三）新移任者の子供達の入學希望に備えて意見がのべられ、新役員協議會に移任者代表の調査結果と意見を聴取する。維持会は連邦政府にレジスターする必要について學務委員の佐々木滿氏より説明があつた。

なおオーデ校々長西濱及びスカボロ校々長丸岡兩氏より授業、指導方法などにつき説明があり　各家庭における協力がきわめて必要であることが訴えられた。

父母による提案として、スカボロ學校ピー・ティ・エー代表數名によるかなり批判的な意見が述べられ、それに對する應答があつて予定審議時間を一時間のばして討議を進めてきたが、意見の調整にいたらず審議を中止した。それに伴い意見聴取委員に大竹周一氏と西川ドクターをあげ、スカボロで会合することを決議した。

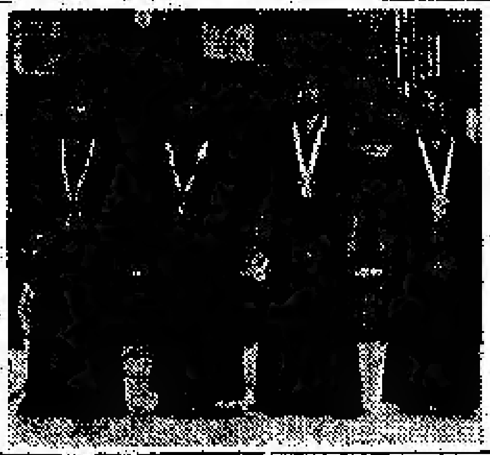
（この会合にはスカボロ側から五十名が參加、スクールボードの新井氏、維持会の上高原氏、聴取委員會の大竹氏が加わつて協議した）

のち會食があり、映画上映されて一同が樂しんだ。總会席上、兩新聞責任者の岩崎及び梅月兩氏により、奉仕的精神に欠ける言動は慎むべきだという意見が吐かれた。（維持會報告）

決勝でカナダが惜敗
英國での國際劍道大會に參加

去る四月十七日と十八日の兩日英京ロンドンの郊外キーネス市の体育館で行われた第三回國際劍道選手權大會にカナダ代表選手團は參加十九カ国を次々と撃破り遂に決勝戦で日本に惜敗二位というすばらしい戦績をあげて帰加した。

カナダ・チームは津村七段を主將とし、有賀六段、羽尾五段、鎌田四段、吉田二段の五選手。随行した淺ローイ二段が個人試合で猛威を示し敢闘賞を獲得したなお親善試合（二段と三段）でカナダの乾野三本（二段）が優勝、吉田タック三段が三位に入るなど、各国對抗個人及び親善試合にカナダ選手は抜群の腕前をみせた



〔寫眞說明〕向つて左から羽尾、有賀、鎌田、吉田各有段者、主將の津村七段は負傷でカメラに收まらなかつた。

ハワイにもあつた
日系人收容キャンプ
井上ダン上議が議會記録に

〔ホノルル〕太平洋戰爭中にハワイにも日系人收容所があつたことが、このほどホノルル・スター・ブリテイン紙に發表され、一般に知られなかつたこの事實が他の人々にも知らされるようにとワシントンで井上ダニエル上議（民、ハワイ選出）によつて議会記録が加えられた。

ホノルル及びパールハーバーからそれぞれ十マイルのホノウリウリ峽谷に日米人收容所が設けられた。ーキビ畑の中に木造のバラックが約十五、有刺鉄線で圍まれ、監視塔があり、フェンスの外には武裝したガードがいた。米大陸の收容所と異なり、陸軍が管理したホノウリウリ・キャンプには約六十人の二世が收容され數カ月で釋放された者もあつたが、二年以上ここで過した人々もあつた。

戒嚴令によつて收容され收容について法廷で爭うことも許されなかつたホノウリウリ・キャンプ被收容者たちは『米国に忠誠を疑われた』というだけで、どんな理由で忠誠を疑われたのかいまもわからない、と語つている。

ワイヤ・フエンスの垣をへだてて、婦人のキャンプもあつた。

カナダの英佛
兩語系の間柄

〔晩市〕カナダ放送協会のテレビ・ニュース・アナウンサー（元晩市サン紙オタワ記者）であつたスタンレー・パーク氏は先週晩市で開かれた第五回カナダ研究交流会議で四百人の學生に對しカナダの英語系人と佛語系人の間柄は『全く犬と猿同樣、決して仲よくつき合うことがないので、彼等は分離させることが望ましい』と話した。

パーク氏は、英語系人と佛語系人は率直にいつてお互いが嫌いである。それを無視して一緒にさせるのは難題だ。昔から二つの異つた文化なのだから致し方なかろう、と語つた。

申込みはすぐに

全加市協大会が來る二十二日からプリンス・ホテルで行われ、同日午後五時半から日系人史出版記念晩さん会が開かれる。

出席希望者は一人十五弗でチェックをトロント市協宛に送ること。一世は十弗で龜岡一世部幹事に送ること。締切りは五月十二日。

Toronto JCCA Issei-Bu,
889 Dundas St. West,
Toronto, M6J 1V9

日系人が活躍
テーパー便り

〔ア州テーパー〕先週富地方に久方ぶりに雨が降つて文字通り『ミリオン・ダラー・レイン』で農家は大喜び。當テーパーの在住日系人の人口は少ないが、ドクター、ロイヤー、敎師、校長、デンテストなどが、出ている。他にタウン・コンセラー、メデカル・コンセラーなどもいて社會的地位は向上している。

日本青年 十七名
ト市日系合同敎会が特別礼拝と歓迎会

カナダ合同敎会の創立五十年記念の企画として、世界各国にカナダから青年たちを送り、見聞をひろめることにあつたが、今年は逆に世界から青年を招いてカナダをみてもらおうということになつた。

ホンコン、日本、韓国、インドなどの東洋国およびケニヤ、ザンビアから青年團が五月十一日から六月二日まで各地を見學する。日本からは十七名が來訪するが、平均年齢は二十二才。

一行の日程は次の通り。

五月十一日夜ト市空港着十二日から十四日まで滯在、十四日から二十二日までロンドン、二十三日トロントに戻り、二十四日から六月二日までマニトバ州へ。日系合同敎会では二十三日（日）一行を招いて特別禮拜と歓迎晝食会を行う。

移轉

私たち今回左記に移りました。

有座　三代藏
同　　信子

23 Cleadon Road,
Agincourt, Ont. M1V 1L8
Phone 292-0374

水無月句會

△五月課題（ライラック・リラ）　森　明星選
△六月課題（夏料理）　沖広南原選
△締切り　月の十日以内
△出句　三句
△例會日　月の最終日曜日
△投句所
Mrs. M. Kitamura,
146 Doncaster Ave.,
Thornhill, Ont.

五月九日 母の日

みなさんのご來店を私たち一同、心よりお待ちしております。

◇古くからみなさんに親しまれております「日本の味レストラン」（ヤング街一〇三、二階、電話八六三—〇〇〇二）

◇寿司はカナダ一の「太鼓寿司」（ヤング街一〇三、三階、電話八六三—〇〇〇三）

◇サービスが自慢の「富士レストラン」（ヤング街七六九、電話九二三—七一〇二）

貿易会社　古屋　交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

古屋訪日便

出發	歸加
五月七日	五月二十八日
五月二十一日	六日十一日
六月四日	六月二十五日
六月十五日	七月七日
六月二十五日	七月十六日
七月八日	八月五日
七月九日	八月八日
七月十二日	八月十七日
七月十六日	七月二十六日
七月十六日	八月六日
七月十八日	八月二十八日
七月三十日	八月二十日

八月から十二月の訪日便、呼び寄せはお問合せ下さい。

夏のハワイ、三島巡りは七月二十五日出發御用意下さい。

◎四月二十三日の『フルヤ・スキヤキ肉セール』は賣り切れ御礼の大成功でした。續きまして五月十四、十五、十六日に限り本場

水戸納豆大安賣

特價一ケ　四〇セント

を行います。この外多くの特賣品を用意して居りますので是非お立ち下さい。

◎店裏の無料駐車場もお忘れなく。

Nikko sukiyaki 日光

japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間　月—金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

教え子よありがとう〔下〕

亀ヶ谷千恵

ところで、子供から大人への成長の変化のはげしい時期に別れた者も多かったにもかかわらず、ここに集つた百人からの顔には、子供の時の面影を充分にとどめていて、私は迷わず名指して呼ぶことが出來た。但し、三人だけどうしても見わけがつかぬ變り方で、私をもどかしがらせたのは一興でもあつた。普段はなかなかこうして皆が一堂に会することは少いらしい彼等は彼等なりに、この同窓会の雰囲気に溶け込んで、想出話はいつ果てるとも知れず夜は更けて行つた。私に負けず三十年振りというのもいたのには驚かされた。第一の話題が「男の先生のゲンコツ」らしいのには少なからず苦笑を禁じることができなかつた。今日の人間には考えられないことであろう。然し、その痛ささへ懐しがつてくれるのには三十年の歳月が彼等をも亦、人の子の親とし、孫さえ持つ身にしているのである。想出というものはすべて清く昇華されるものらしい。私と彼等教え子との間に流れた長い幾星霜を一瞬に消して昔を今に戻してくれたタイムミシーンはどこに隠されていたのであろう。

せいぜい一週間の滞在を予定して立寄つた私は、結局一ケ月も引止められ、飛行機の切符は無効になる始末であつたが、彼等に帰りの心配までさせ、しかも、その厚意を遠慮なしに受ける甘えを私に赦してくれる教え子達、私は今浦島よろしく毎日たのしく過ごしたのであつた。

「男の先生が一緒だつたら——」と繰言をお互に言い続けながら……。この度私を殊更よろこばせたのは教え子たちの家族ぐるみの一方ならぬ歓愛ぶりであつた。配偶者は勿論、その子、孫におよぶまで一家そろつた教え子たちが皆、私にかかわりを持つことは、何としても力強いことではないか。その中には既に将來を嘱望される子供もいて、親の期待は大きく、私は長生きしてそれを見届けたいものと慾は深くなる一方。私達夫婦の蒔いた種は、たしかに根を下した。後家になつて三年余り、時折襲う淋しさも最近は彼等を思うことで打消すことが出來る様になつた。そして螢にもならぬ髪が、「教え子よ、ありがとう」と言つているのを私はきく。教え子に感謝する自分を私は「よくぞ教師にはなりにけり」と言いきかせている此頃である。師範を終えた私に「先生と言われる程の馬鹿でなし」等と言つてからかつた従兄のことまで思い出したりしている。年のせいでもあろうが、亡夫の霊が、このようにして私を見守つていて下さるのかも……と思う時もある。

東部に移つた教え子達との絆は、相見ぬ時の長さや距離の遠さの関係から、細細として來ていた。消息は風の便りが多く、彼等を抱く私のイメージは別れた時の姿でしかないのだつたが昨年の再會はすべてをアップ・ツー・デートに切り替えてくれ、先生と生徒の関係はそのままの姿を更に補強し、お互いを人間として見直し新しい結びつきに進展したことは、何よりも嬉しいこととなつた。私が貰つて帰つた玉手箱は命の泉とでも言えよう。以來、身も心も爽やかに毎日を快適に過している。ありがとう、教え子よ!!

これでカナダ各地の教え子一覧表はほぼ改正された感がある。手近のピーシーからアルバータ迄は大分前に再会も三會もすませていたのだが東部迄には大分手間どつた。けれど、とつておきのこの旅行は文字通り華やかなフィナーレとなつた。私は余生を彼等に依つて慰められ、力づけられることに確信を持つた、と言つたならば、余りに甘い、セルフィッシュな受取り方であると嗤う人もあろう。さもあらばあれ、私には広いカナダ中に息子や娘が、そして孫までいると思つている。重ねて言う。教え子よ、ありがとう。

追記。この稿を記しているこのペンは、ウイニペッグで頂いた記念のデスク・セットのものであり、トロントの思い出の時計は四六時中、私の腕に巻きついて、どこにでも一緒であることを併せて、改めて、ありがとう。

マス・グループの起源

④ ハミルトン　神原爲男

世に「ガンバリ組」と呼ばれるが、要はマウンテーから出頭令を受け、何日に何処へ出發せよと指令されてから、それに反して當局を困らせ、我々の要求である「家族づれ移動」を一日も早く通させようとしたもので、私達の運動方法としてはそれが何よりの對應武器であつたのである。當局が多数の抑留を続け通すか要求を容れるかを天ピンにかけ、自分一個の犠牲で益日系人のためになるならと思いつめていたあの當時の若い人達の気持と意気込みを、一と口に無暴な方法とかガンバリなどと呼ばれるのは余り嬉しくはない。

しかし抑留された人々の中には本當に頭から日本人という考え方で、また異つた理由の下に頑張り方をした人のあつたのは事実であるが、心からマス・グループを支持していた人々は、みんな純情な心で、日系人全体のことのみを思つていた人達であつたことを私は特筆したい。

當時、二世カウンシル、帰化人会、森井委員会、教會グループ、そしてマス・グループ等々、みな何れは移動しなければならない日系人のために、それぞれの考えや方法で移動に協力していたもので、新保氏や宮崎氏が述べていられるように、マス・グループが家族連れ総移動を最も激しく主張し通したもので、勢い私は軟弱なグループをとやかく非難したものであるが、その是非はともかく、私達は不安なき日系人移動のことのみを考えて最善をつくしただけのものであつた。

また、マス・グループで運動した多くの者は独身であつたが、中には既婚の人達もいて、何時逮捕され一家を悲嘆・不安の中に置くかも知れない精神的苦しみを持ちつつグループの運動をつづけた人々に、同じような立場でグループの運動を支持するために道路キャンプ行きを拒み抑留されて行つた人々に、現在家庭愛を深く感知する私は、今更の如く、それらの人々の當時の苦悩を推察すると共に改めて心から敬意を捧げる次第である。

新保、宮崎両氏ともにほのめかしていられるように、いろいろな理由の下に道路キャンプ行きを拒み抑留された多くの人達の行爲も手伝つてか、四二年七月初め好運にマウンテー逮捕から逃れ通した内堀、吉田その他のメンバーは遂に「移動後は独身者は道路キャンプ行き」という条件で、家族集団移動遂行の役を与えられ、私達の最初の要求とは少し異つたものであり、議論もあつたが、家族責任者を含む家族単位の移動とあつては、抑留の身のメンバーも、外に活躍するメンバーも、共に喜び合わない譯にはいかなかつた。そしてマス・グループ運動の終止符を打つたのである。

移動完遂の暁においてもコミッションとの道路キャンプ行き　約束を破り隠れていた独身若人達に代り、進んで責任抑留の身となり、独身者のキャンプ行きを数つた吉田英雄君の如き人のあつたことも忘れて欲しくない。犠牲の精神を言動に現わしたあの當時の若者の純情を一笑に付する前に、一寸考えて見たいものと思う。

以上、下田と私の記録を綴りに書いたが、マス・グループの運動をした人の中には既に他界した人も沢山あるし現存の人も多いが、通信のしようもなく、万一書いた中に間違つているところがあつたら私まで通知して下さることを望んでやまない。

下田行雄君が居なくても他にマス・グループを出した人が出ていたかどうかに深い疑問をもつ私は、将來日系人史中にマス・グループの一項が記録されて行く以上、彼の行爲の認が記入されてもよいのではないかと信じる者なのである。若し彼が存命していたなら、もつとハッキリとした彼自身の心境や行動について述べているだろうと思うと、尚更らに、彼の奮起の事実を公表してやりたくなつたのである。(終り)

TAMEO KANBARA
138 Queen Street S.,
Hamilton L8P 3S2

テレビで〔働く女性の記録〕(三)

三尾村のばあちゃん

移民の妻の苦闘歴史を紹介

山本信治郎さん(七十三才)も思い出を語る。

昭和十五年(一九四〇年)五月に日本を出たのに、翌年はもう開戦。百マイル東方に移動させられた。ロッキー行きは不安だつたが、政府や周囲の人の親切にまあ一安心。ロッキー縦断の道づくりを一年やつていたら東へ行くならどこへでもいいというのでトロントへ出ました。

妻のつるゑさん(六十五才)は語る。

そのころ私はこちらで文通も絶え、送金もなし、預金を下して實家へも送金したり、着る物を買つて食糧と交換もしました。

信治郎さん＝四年經つて終戦になりましたが、日本の食糧難とインフレを聞いてたまらず、引揚船で歸つて來た。

つるゑさん—この人が歸つて來ると電報があつた時のうれしさは格別。でも子供たちは父親の顔をみて恥かしがつて……。私たちは文通を頼りにアメリカ後家同士で慰め合つていたが、夫が帰つてきた時はもうこれですつと一緒に暮せるんだとひしひしとうれしさがわきました。

小山さん—三尾に残つていた嫁はシュウト、シュウトメに仕え、ドル送金があつても畑仕事、山仕事で補い、後顧の憂いのないよう努めていた。彼女たちは『アメリカ後家』と自分たちを何のためらいもなく言いますが、その裏をめくると、自分自身にいいきかせている感じだ。といつて別に彼女たちに女性の地位的なへだたりがあつたとも見られない。

向うへ行つた女性はギャナリ、働きやウエストコーストへ、遠いスキーナ河まで主人に従つて漁場に行きました。四十ヵ国程どの人種の多いカナダで主人の地位を落さぬよう努力しました。日本にいる『アメリカ後家』には味わえない苦しい植民地生活があつたと思う。

最後に海外移民のエキスパート金原氏のコメントがあつてテレビの画面はフィナーレに。再び海岸の老人の群から一人の女性が高らかに吟踊する。

『住みなれし七重八重咲く今日九重の懐しき三尾村立退いていざさらば遠むバンクーバー、ステブストンの空』

そしてつぶやくように

『あれが日の岬だと、いよいよ船がこの前を通る時、もう日は暮れて私の家のあたりの灯が見える。もう一度日本に帰れるか、私の家がみれるかと、とても悲しくなつて。

無言の老人たちの黒い影の向うに赤く燃える三尾の海の夕陽。

(今澤正躬氏はこのテレビをカセット・テープにしてるので聞きたい人は本社へ連絡して下さい)

おわび

山口智子先生ご夫妻の歓迎夕食会並にお話を聞く會は先生の旅程のご都合上やむを得ず取り止めることになりました。ここに紙上にておわび致します。

舊曙句會有志

日系文化会館

『幸運寶くじ』

△四月二十八日　當選者
足立コト夫人(オ州スカーボロ)番號七八五

△五月八日(土)十二時半から六時まで「バザー」

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005

Second class mail No. 9266

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗 年十四弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

齋藤特使を派米 相互信頼を増進

ロッキード問題に關連して

〔東京時事〕ロッキード問題派米特使に決まった齋藤鎮国連大使は先月末、三木首相との會談のあと外務省で記者會見し「特使の任務はロッキード事件がこれだけ大問題になっていることを米国政府に十分説明して、日米間の相互理解にヒビが入らないようにし、日米協力に遺憾なきを期すことだと思う。三木首相はこの点を強調していた」と語った。齋藤大使は「キッシンジャー国務長官ら米側関係者に知り合いが多い」と語り、大使は、特使を受諾するに至った心境について「三木首相、宮澤外相から要請を受け、外務省関係者の中でだれかが引き受けなければならない以上、わたくしは現役であり、わたくしの取るべき態度の幅はせまいと思った」と述べた。齋藤特使は五月十日ごろ渡米するはず。

議員團派米

今月日本から

〔東京時事〕與野五黨は先週、国対副委員会談を開き先の五黨黨首会談で決ったロッキード問題に關する超黨派議員團派米の手順などについて協議した。この結果(一)名稱は「ロッキード問題等調査派遣議員團」とする(二)構成は衆參合計で一一人前後とし、團長には秋田衆院副議長か前田参院副議長を充てる(三)派遣時期は政府特使の前後五月中旬頃とする(四)期間は一〇日程度とし、キッシンジャー国務長官、チャーチ上院多国籍企業小委員長らと會談する——などの点で大筋の合意をみた。

晩市會議へ

カナダ代表團

〔オタワ〕バンクーバー市で五月下旬行われる国際居住会議にカナダは七十名の代表團を參加させることになった。このうちにはオタワ政府の五大臣及び十州大臣、三国會議員及び九市長がふくまれている。

中国も招請されているが国政が忙しくて…と代表を送らず駐在外交官(大使)を派遣させることになっている。

二五仙玉與えた親切が 一億弗になって返える

ヒューズ氏の遺書が本物なら

〔ソルトレーキ・シテイ〕ユタ州ウイラードという町で現在サービス・ステーションを經營しているモルモン信者に、億万長者ハワード・ヒューズ氏が一億二千五百万弗を與えると遺書に記入されていることが先週發表された。

しかし、ヒューズ氏の遺書というのが果して眞實なのか、それとも偽造なのか、いまのところ判明しないが、もし本物とすればこのメラージマンは一躍大金持ちになるわけ。

一九六八年一月、ドマールさんはロサンゼルスに向って大砂漠をドライブ中、身なりも貧弱で乞食と思われる老人をピックアップしたところ、ラスベガスのサンド・ホテルに連れて行ってくれという。

その際、老人はハワード・ヒューズだと名乗ったが少し金を借してくれというのでたしか二十五セント玉を一個やったことを覺えている。遺書が本物なら、えらいことだなあとドマールさんはいっている。

移民の健康点検

悪病の予防注射証明強要へ

カナダに入国するすべての移民は今後、危險な病氣—ポリオ(小兒マヒ)、ジフテリア及びルベラ(ジーヤマン・ミイズル)等の予防注射をカナダ入国前に受けていることの証明書を必要とすることになる。

これについてオタワ當局は具体化を急いでいるが、前記病氣に対する予防注射をカナダが強要する法的な裏付けを移民省の辯護士が準備中である。

現行移民法にしたがうと入国移民にかかる注射を條件として要求することが不可能で、ただ協力を要請する他なしという状態である。しかし、肺病とか傳染病に對しては當局は嚴威で、エックス光線またはドクターの健康診断書を移民に要求している。

オンタリオ州に移り住む移民の子供たちの二五%は全くなんらの予防注射も受けずに両親に伴われて入国していると州當局も「強制予防注射」に大賛成である。

自由黨が被害者

無税店事件で

〔オタワ、モントリオール〕の新国際空港内の無税ギフト・ショップに関連する黒い霧事件で、オタワ政府は野黨各派からするどい追求をうけて、たじたじとなっているが、先週末、カナダ自由黨が被害者である不正事件が判明して「我々はえらい目に遭っている」と記者團に語っている。

モントリオールの佛語新聞「ラ・プレス」によるとク州の自由黨上議の一人はカナダ自由黨から私用として二万弗を失敬したと報じた。ギフト・ショップ事件を調査中のマウンテーがこの不正事件を偶然にさぐり出した。

七五年度輸出で新記録

日本車が二九九万台を超過

〔東京時事〕日本自動車工業会は先週、三月と五〇年度(一九七五年)の自動車輸出實績を発表した。それによると、三月の四輪車輸出台數は三三万一、六九〇台で、前月比一二・八%増、前年同月比でも七七・二%増と大幅な伸びとなり、月間水準としては過去最高の昨年一二月(約三〇万九千台)を上回り、史上最高を記録した。

この結果、五〇年度の累計輸出台數は二九九万四、一六九台、前年度比一六・三%増で年度間ベースの新記録となった。また金額ベースでは八〇億九、九五八ドル(部品を含む)に達し、同二八・七%の大幅増となる。

これは五〇年度の日本の総輸出額の一四・二%を占めることになり、地域別では中南米、アフリカ、太洋州は減少したが、北米の一二三万二、二〇一台、同二〇・三%増をはじめ、中近東(同五五・八%増)、歐州(同三三・七%増)などの大巾な伸びがめだった。

インフレ抑制局

議長語る

〇…オタワ政府が設けたインフレ抑制局は、政府が望んでいる抑制度合が實施に當って、かなり強くなっている事實を同抑制局のペパン議長が先週末認めた。

〇…同議長は同局が發足した直後、國内の各紙は「骨抜きで体裁づくりの組織でしかなく、効力は見られまい」との論評を掲げた、と語った。同局は郵便局勞組及びオ州の一部教師たちに對しては、かなり寛大な裁定を行ってきたと語った。

ソ連大使館が 北京で爆破さる

〔北京〕先週末、在北京のソ連大使館の正面玄関前で爆發がおこり、二人の中国人警備員が死亡、大使館の建物も破損した。館員には死傷者はなかった。ソ連側はこの爆破事件をサボタージュとみて北京政府に厳重抗議を申し入れた。大使館のドアはふきとばされて大破、窓ガラスが破れて四散したと報じられている。

六月に皇太子ご夫妻

アラブ東歐を初訪問

〔東京時事〕皇太子ご夫妻は六月八日から二四日まで、ヨルダン、ユーゴスラビア、英国の三ヵ国をご訪問されることになり、閣議で正式に決定された。ご夫妻そろっての海外旅行は三五年以降一三回目、日本の皇族がアラブや東歐を訪れるのは今回が初めて。

ヨルダンは先月国賓として來日されたフセイン国王から招請があり、ユーゴスラビアには四三年四月のチトー大統領夫妻の來日に對する天皇陛下のご名代としてご答訪。

英国は昨年五月來日されたエリザベス女王から兩陛下に對し、直接「季節のいい時期にわたしどもとひとときをすごしましょう」との招請があり、その後英政府からも正式に招請されていたもの。随員は、大使經驗者を首席随員に湯澤や宮内廳関係者など一五人前後になる見込み。

手續忘れ 恩給金半分に

全加ペンショナーの約五万人

〔オタワ〕全カナダの約五万人の老年ペンショナーは今月の恩給チェックはわづか半分の金額しか記入していないのを受け取った。オタワ當局によると、これらのペンショナーは生活補助金を受領するに必要な手續きをしていないからだと說明している。

オンタリオ州内でも約七千五百人のペンショナーが五月分として二六九ドルのチェックを受けるはずのところ、一三五ドルだけを受け取った。支出抑制のためと思い込んでいるペンショナーも多い。

しかし、おそまきながらも生活補助金はいづれ加算されてペンショナーに送られて來るが、申請手續きを完了することが必要である。

在住三カ年で

市民權申請へ

カナダ上院議會の可決を待つばかりとなっているカナダ市民權修正法案は、カナダ在住三ヶ年で市民權を申請することが可能となるが、現行では五ヵ年の在住が必要。また新法によると今まで市民權拒否に對する説明および理由は一切打ち明けられなかったのを改め理由が申請者に説明されることになる。